

Workshop:

Exploring Translocality: Methodological Reflections and Ethnographic Cases

Conveners:

**Humboldt-Universität zu Berlin and
Central Asian Studies Institute, AUCA, Bishkek**

(co-funded by the VolkswagenStiftung (Germany) and USAID (Kyrgyzstan))

Venue:

American University of Central Asia (AUCA), Bishkek, Kyrgyzstan

Date:

Monday, 06.04. - Thursday, 09.04.2015

Program

Monday, 06.04.2014

(Arrival Day)

19:00 **Opening Dinner**

Tuesday, 07.04.2014

Session I: Central Asian Mobilities: Then & Now

10:00 - 10:30	Welcome Note and Introduction Manja Stephan-Emmrich, Humboldt-Universität zu Berlin
10:30 - 11:15	Mobility and Translocality in Central Asia during the early Soviet period Kamoludin Abdullaev, Tajik-Russian (Slavic) University, Dushanbe
11:15 - 11:30	Coffee Break
11:30 - 12:15	The Dubai Business: Translocal Networks and Livelihoods of Tajik Entrepreneurs in the United Arab Emirates Abdullah Mirzoev, Humboldt-Universität zu Berlin
12:15 - 13:00	Discussion Barak Kalir, University of Amsterdam
13:00 - 14:30	Lunch Break

Session II: Traveling Ideas: Sacred & Secular

- 14:30 - 15:15 **Sacred lineages in Central Asia: translocality and identity**
Azim Malikov, Institute of History the Academy of the Sciences of Uzbekistan, Tashkent
- 15:15 - 15:30 **Coffee Break**
- 15:30 - 16:15 **Explicating translocal organization of everyday life: stories from rural Uzbekistan**
Elena Kim, American University of Central Asia, Bishkek
- 16:15 - 17:00 **Discussion**
Barak Kalir, University of Amsterdam

Wednesday, 08.04.2015

Session III: Movements from Below: Economic & Social

- 09:30 - 10:15 **The Economics of Translocality - Epistemographic Observations from a Fieldwork on Traders in(-between) Russia, China and Kyrgyzstan**
Philipp Schröder, Humboldt-Universität zu Berlin
- 10:15 - 10:30 **Coffee Break**
- 10:30 - 11:15 **Translocality and Globalizing Ethno-Nationalism**
Svetlana Jacquesson, American University of Central Asia, Bishkek
- 11:15 - 11:30 **Coffee Break**
- 11:30 - 12:15 **A sense of multiple belonging? Translocal relations and narratives of change among a Dungan community**
Henryk Alff, Freie Universität Berlin
- 12:15 - 13:00 **Discussion**
Barak Kalir, University of Amsterdam
- 13:00 - 14:30 **Lunch Break**

Session IV: Pious Endeavors: Near & Far

- 14:30 - 15:15 **Trans-[temporal]-locality: from "Botanika" to "KASI Jamaat"**
Emil Nasritdinov, American University of Central Asia, Bishkek
- 15:15 - 15:30 **Coffee Break**
- 15:30 - 16:15 **iPhones and emotions: Tracing 'translocality' in the pious endeavours of mobile Tajik Muslims working and studying in the Middle East**
Manja Stephan-Emmrich, Humboldt-Universität zu Berlin
- 16:15 - 17:00 **Discussion**
Barak Kalir, University of Amsterdam

from 18:00: Final Dinner

Thursday, 09.04.2015

(Departure Day)